

The Ninth Sunday after Pentecost

*Cantata Vespers
17 July 2016
four o'clock in the afternoon*

Gloria Dei Lutheran Church

*The Rev. Jeff Zell, presider
Dr. Kevin Vaughn, organist*

The Prelude

Es ist das Heil uns kommen her, a 2 man. e Ped.

Dieterich Buxtehude
c. 1637-1707

Lucernarium

*all stand as the Paschal Candle is borne into the church;
the presider or cantor begins the dialogue.*



☐ Jesus Christ is the Light of the world, ☑ **the light no darkness can over- come.**



☐ Stay with us, Lord, for it is eve-ning, ☑ **and the day is almost o- ver.**



☐ Let your light scat- ter the dark-ness, ☑ **and illumine your Church.**

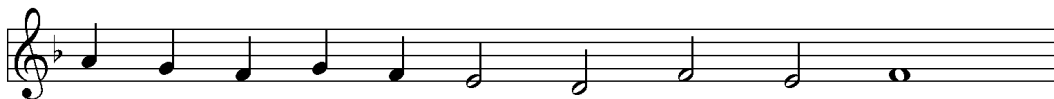
The Evening Hymn

Phos hilaron

intoned by the presider or cantor, then sung by all



☐ Joy-ous light of glo - ry: ☑ of the im - mor - tal Fa - ther;



heav - en - ly, ho - ly, bless - ed Je - sus Christ.



We have come to the set - ting of the sun, and we look to the eve - ning light.



We sing to God, the Fa - ther, Son, and Ho - ly Spir - it: You are wor - thy of



be - ing praised with pure voic - es for - ev - er. O Son of God,



O Giv - er of life: The u - ni - verse pro - claims your glo - ry.

The Evening Thanksgiving

the presider or cantor begins the dialogue



☐ The Lord be with you. ☑ **And al - so with you.**



☐ Let us give thanks to the Lord our God. ☑ **It is right to give him thanks and praise.**



☐ Blessed are you, O Lord our God, king of the universe, who led your people



Israel by a pil - lar of cloud by day and a pil - lar of fire by night:



Enlighten our darkness by the light of your Christ; may his Word be a lamp



to our feet and a light to our path; for you are mer - ci - ful,



and you love your whole cre - a - tion, and we, your crea - tures, glo - ri - fy you,



Fa - ther, Son, and Ho - ly Spir - it. ☑ **A - men**

all are seated for the Psalmody

Psalm 141

Domine, clamavi

C = all, I = upper voices, II = lower voices



C Let my prayer rise be - fore you as in - cense;



the lift - ing up of my hands as the eve - ning sac - ri - fice.



I O Lord, I call to you; come to me quick - ly; hear my voice when I cry to you.



II Let my prayer rise be - fore you as in - cense;



the lift - ing up of my hands as the eve - ning sac - ri - fice.



I Set a watch be - fore my mouth, O Lord, and guard the door of my lips.



II Let not my heart in - cline to an - y e - vil thing; let me not be oc - cu -



pied in wick - ed - ness with e - vil - do - ers. **I** But my eyes are



turned to you, Lord God; in you I take ref - uge. Strip me not of my life.



II Glo-ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho-ly Spir - it;



I as it was in the be- gin - ning, is now, and will be for- ev- er. A - men.



III Let my prayer rise be - fore you as in - cense;



the lift- ing up of my hands as the eve- ning sac - ri - fice.

Psalm 52 *sung by all*

Quid gloriaris?



1 You mighty, why do you | boast of wickedness
against the godly | all day long?

2 Continually | you plot ruin;
your tongue is like a sharpened razor that com- | mits deceit.

3 You love evil | more than good
and lying more than speak- | ing the truth.

4 You love all words | that devour,
O you de- | ceitful tongue.

5 Oh, that God would demol- | ish you utterly,
topple you, and snatch you from your dwelling,
and root you out of the land | of the living!

6 The righteous shall see | and be awestruck,
and they shall laugh | at you, saying,



7 "This is the one who did not take God | for a refuge,
but trusted in great wealth and found strength | in destruction."

8 But I am like a green olive tree in the | house of God;
I trust in the steadfast love of God forev- | er and ever.

9 I will thank you forever for what | you have done;
in the presence of the faithful I will long for your name,
for | it is good.

Glory to the Father, and to the Son, and to the | Holy Spirit;
As it was in the beginning, is now, and ever shall be,
world without | end. Amen.

The Lesson

Mark 2:1-12

A reading from the Gospel according to Mark.

And when he returned to Capernum after some days, it was reported that he was at home. And many were gathered together, so that there was no longer room for them, not even about the door; and he was preaching the word to them. And they came, bringing to him a paralytic carried by four men. And when they could not get near him because of the crowd, they removed the roof above him; and when they had made an opening, they let down the pallet on which the paralytic lay. And when Jesus saw their faith, he said to the paralytic, "My son, your sins are forgiven." Now some of the scribes were sitting there, questioning in their hearts, "Why does this man speak thus? It is blasphemy! Who can forgive sins but God alone?" And immediately Jesus, perceiving in his spirit that they thus questioned within themselves, said to them, "Why do you question thus in your hearts? Which is easier, to say to the paralytic, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Rise, take up your pallet and walk'? But that you may know that the Son of man has authority on earth to forgive sins" —he said to the paralytic— "I say to you, rise, take up your pallet and go home." And he rose, and immediately took up the pallet and went out before them all; so that they were all amazed and glorified God, saying, "We never saw anything like this!"

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

Cantata

Singet dem Herrn ein neues Lied, BuxWV 98

Dieterich Buxtehude

Sinfonia	
Aria	<i>Singet dem Herrn</i>
Aria	<i>Er sieget</i>
Recitative	<i>Der Herr lässet</i>
Aria	<i>Er gedenkt</i>
Sinfonia	
Aria	<i>Jauchzet dem Herrn</i>

*The German text and English translation may be found on pg. 11 of this leaflet.
Silence is kept for a time at the conclusion of the cantata.*

The Gospel Canticle

sung by all, standing

Magnificat anima mea



☐ My soul pro-claims the great-ness of the Lord; my spir-it re-joic-es in



God my Sav-ior, for he has looked with fa-vor on his low-ly ser-vant.




From this day all gen-er-a-tions will call me bless-ed.



The Al-might-y has done great things for me, and ho-ly is his name.



He has mer-cy on those who fear him in ev-'ry gen-er-a-tion.



He has shown the strength of his arm; he has scat - tered the



proud in their con - ceit. He has cast down the might - y from their thrones,




and has lift - ed up the low - ly. He has filled the



hun - gry with good things, and the rich he has sent a - way emp - ty.



He has come to the help of his ser - vant Is - ra - el,



for he has re - mem - bered his prom - ise of mer - cy, the prom - ise he



made to our fa - thers, to A - bra - ham and his chil - dren for - ev - er.

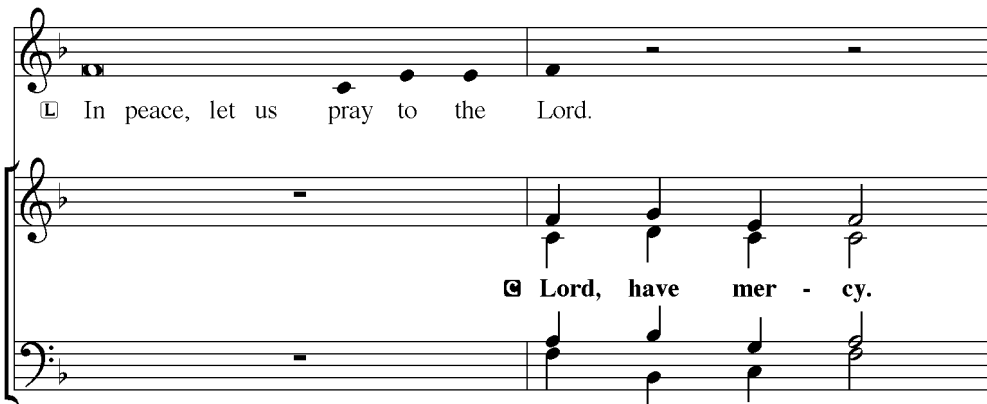


Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it;



as it was in the be - gin - ning, is now, and will be for - ev - er. A - men

The Prayers



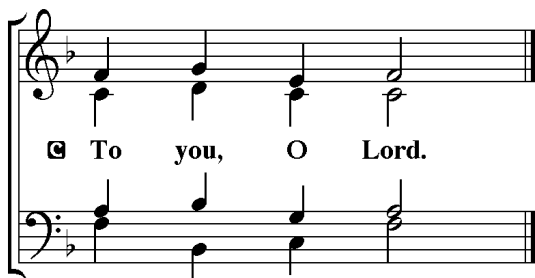
□ In peace, let us pray to the Lord.

□ Lord, have mer - cy.

The musical notation consists of two systems. The first system has a single treble clef staff with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It contains a single note on the first line (F4) followed by a rest. The second system has a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It contains a whole rest on the treble staff and a whole note chord (F4, B-flat3) on the bass staff. The lyrics are placed below the notes.

the final petition...

Giving thanks for all who have gone before us and are at rest, rejoicing in the communion of *the Blessed Virgin Mary and all the saints*, we commend ourselves, one another, and our whole life to you, through Christ our Lord.



□ To you, O Lord.

The musical notation consists of a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. It contains a whole note chord (F4, B-flat3) on the bass staff and a whole note chord (F4, B-flat3) on the treble staff. The lyrics are placed below the notes.

The Collects

Let us pray.

Eternal God, you draw near to us in Christ, and you make yourself our guest. Amid the cares of our lives, make us attentive to your presence, that we may treasure your word above all else, through Jesus Christ, our Savior and Lord.
Amen.

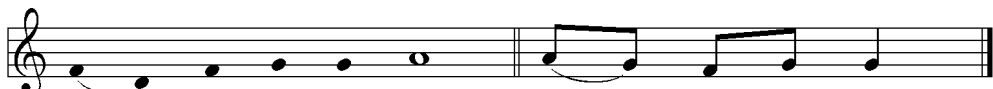
O God, from whom come all holy desires, all good counsels, and all just works: give to us, your servants, that peace which the world cannot give, that our hearts may be set to obey your commandments; and also that we, being defended from the fear of our enemies, may live in peace and quietness; through Jesus Christ, our Savior, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, God forever. **Amen.**

The Lord's Prayer

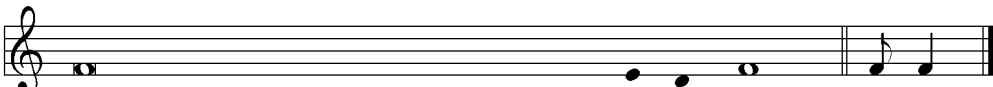
Pater noster

Lord, remember us in your kingdom, and teach us to pray
Our Father, who art in heaven...

The Blessing



□ Let us bless the Lord. ☒ **Thanks be to God.**



□ The almighty and merciful Lord,
the Father, ✝ the Son, and the Holy Spirit, bless and pre-serve you. ☒ **A - men**

Hymnal 590 *sung by all, standing*
Salvation unto us has come

Es ist das Heil

The Postlude *all may be seated*
Praeludium in G

Franz Tunder
c. 1614-1667

Thank you for your donations this evening.
All gifts will support this and future musical events at Gloria Dei.

Music & text in this booklet are held under copyright, all rights reserved.
Reproduced by permission of Augsburg Fortress under license # SB116403.

Text & Translation

Singet dem Herrn ein neues Lied
denn Er macht Wunder

Er sieget mit seiner Rechten
und mit seinem heiligen Arm.

Der Herr lässet sein Heil verkündigen,
vor den Völkern lässet er seine Gerechtigkeit
offenbaren.

Er gedenkt an seine Gnade
und Wahrheit dem Hause Israel.
Aller Welt Ende sehen das Heil unser
Gottes.

Jauchzet dem Herrn alle Welt,
singet, rühmet und lobet.

Sing to the Lord a new song,
for he has done marvelous things.

With his right hand and his holy arm
has he won for himself the victory.

The Lord has made known his victory;
his righteousness has he openly shown in
the sight of the nations.

He remembers his mercy and faithfulness to
the House of Israel,
and all the end of the earth have seen the
victory of our God.

Shout with joy to the Lord, all you lands;
lift up your voice, rejoice, and sing.

Psalm 98:1-4
English translation from
The Book of Common Prayer 1979

Musicians

Danielle Svonavec, soprano
Rosalyn Troiano, viola
Brook Bennett, cello
Kevin Vaughn, organ

Coming up at Gloria Dei...

**Cantata Vespers for the
Anniversary of the Dedication of the Church**
Sunday, 25 September 2016, 4:00 p.m.

J. S. Bach: *Jesu, meine Freude*, BWV 227
Elliott Smith, conductor

*in collaboration with the
Graduate Program in Sacred Music at the
University of Notre Dame*

+++

Guest Organ Recital: Benjamin Stone
The First Sunday of Advent
Sunday, 27 November 2016, 4:00 p.m.

Follow us on Facebook for more information about music at Gloria Dei!

Gloria Dei Lutheran Church

A congregation of the Evangelical Lutheran Church in America

Holy Communion: Sundays at 10:30am

225 E. Haney Ave., South Bend, Indiana
574.288.5266 / www.gloriadei-in.org / www.facebook.com/gdlocin
The Rev. Jeff Zell *pastor*
Dr. Kevin J. Vaughn *director of music & organist*

